

Home > JAUFRE RUDEL > EDIZIONE > Lanquan li jorn son lonc en mai > Tradizione manoscritta > CANZONIERE e > Edizione diplomatico-interpretativa

Edizione diplomatico-interpretativa

L'an, can li iorn son lonc en Mai, M'es bel lo chan d'auzels de lonh; E can mi soi partitz de lai, Remembra'm d'un'amor de lonh, Vauc de talan brancs et enclis, Sì que chans, ni flor d'Albispis No'm val mai, com l'iverns gelatz.	I. Lancan li jorn son lonc en mai m'es bel lo chan d'auzels de lonh, e can mi soi partitz de lai remembra·m d'un'amor de lonh: vauc de talan brancs et enclis, si que chans ni flor d'albispis no·m val mai com l'iverns gelatz.
Ben tenc lo Senhor per verai, Perquieu veirai l'amor de lonh; Mais per un be, que men eschai, N'ai dos mals; car m'es tant de lonh Ai! c'ar mi fos lai pelegris, Sì que mos fustz, e mos tapis Fos per los sieus bels hueills remiratz.	II. Ben tenc lo Senhor per verai per qu'ieu veirai l'amor de lonh; mais per un be que m'en eschai n'ai dos mals, car m'es tant de lonh. Ai! car mi fos lai pelegris, si que mos fustz e mos tapis fos per los sieus bels hueills remiratz!
Be'm parrà ioi, can queirai Per amor Dieu ostal de lonh, E s'à lieis platz, albergarai Prop de liei, sì be'm soi de lonh; C'aisì m'es lo parlamens fis, Can drutz loindas es tan vezis; C'ap corte genh iau bel solatz.	III. Be·m parra joi can queirai per amor Dieu, ostal de lonh: e, s'a lieis platz, albergarai prop de liei, si be·m soi de lonh. C'aisi m'es lo parlamens fis can drutz loindas es tan vezis c'ap corte genh jau bel solatz.
Iratz, e dolens men partrai; Sieu non vei sest amor de lonh, E no sai, c'ora lam veirai; Que tan son nostras terras lonh, C'assatz hi a pas, e camis. E per aiso non soi devis; Mais tot sia, sì com lei platz.	IV. Iratz e dolens m'en partrai, s'ieu non vei sest amor de lonh; e no sai cora la·m veirai, que tan son nostras terras lonh: c'assatz hi a pas e camis, e per aiso no·n soi devis... mais tot sia si com lei platz!
Jà mai amor non iauzirai, S'aquest amor non iau de lonh, Que meillor, ni gensor non sai Ves nuilla part ni prop, ni lonh; Que tan pareis sos pretz verais, e fis, Que lai el renh del Sarrazis For ieu per lieis caitius clamatz.	V. Ja mai amor non jauzirai s'aquest amor non jau de lonh, que meillor ni gensor non sai ves nuilla part, ni prop ni lonh: que tan pareis sos pretz verais e fis que lai el renh del Sarrazis for ieu per lieis caitius clamatz!

Dieus, que fes tot can ven, e vai E formet sest'amor de lonh; Me don poder, que'l cor quieu n'ai, Con si remir l'amor de lonh. Mais so, quieu vueill, m'es tot tais, Car aisi 'm fadet mos pairis; Quieu amès, e non fos amatz.	VI. Dieus, que fes tot can ven e vai e formet sest'amor de lonh, me don poder, que·l cor qu'ieu n'ai con si remir l'amor de lonh. Mais so qu'ieu vueill m'es tot taïs, car aisi·m fadet mos pairis: qu'ieu ames e non fos amatz.
--	---

- letto 674 volte

Credits | Contatti | © Sapienza Università di Roma - Piazzale Aldo Moro 5, 00185 Roma T (+39) 06 49911
CF 80209930587 PI 02133771002

Source URL: <https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=laboratorio/edizione-diplomatico-interpretativa-712>